

Magic 600



DE Garagentorantrieb

GB Garage door operator

FR Motorisation de porte de garage

SE Portautomatik

DK Garageportmotor

NO Garasjeportåpner

FI Ovikoneisto

NL Garagedeuraandrijving

IT Motorizzazione per garage

HU Garázskapu-hajtómű

RU Привод гаражных ворот

PL Napęd do bram garażowych

SI Pogon za garažna vrata

CZ Pohon garážových vrat

SK Pohon garážových brán

GR Μηχανισμός κίνησης γκαραζόποτρας

ES Accionamiento de la puerta de garaje

PT Automatismo para portões de garagem

BG Задвижване на гаражна врата

HR Pogon garažnih vrata

RO Acționare poartă de garaj

AE نظام تحريك بوابات الجراجات

Table of contents

1	Introduction	8
2	Product description	8
3	Symbols	8
4	Intended usage, Guarantee	8
5	Informal Safety Measures	8
6	Safety instructions	8
7	Installation precautions	9
8	Safety devices of the door operator	9
9	Safety inspection	9
	Checking load switch-off	
	Emergency release	
	Additional safety devices	
10	Controls and indicators	9
11	Connections	9
12	Installation preparations	9
13	Installation	10
14	Commissioning	10
15	Teaching in the door operator	10
	Teaching in with a remote transmitter	
	Teaching in without a remote transmitter	
16	Teaching in/deleting a remote transmitter	10
17	Operation	10
18	Programming	10
19	Reset	12
20	Attaching additional safety devices	12
	Photo cell	
	EMERGENCY stop	
21	Additional connections	12
	Additional lighting	
	External pulse input	
	Additional antenna	
22	Troubleshooting	12
	Causes of errors/Remedies	
	Changing the battery of the remote transmitter	
23	Maintenance intervals	13
24	Declaration of conformity	13
25	Technical data	13
26	Replacement parts	13
27	Accessories (optional)	13
28	Removal, Disposal	13

1 Introduction

Read operating instructions carefully before installing and commissioning. Pay attention to the illustrations and all notes.

2 Product description


The remote transmitter supplied is taught in to the door operator.


Packaging: Only reusable materials are used. Dispose of packaging in an environmentally-friendly way and according to local legal guidelines.

Scope of delivery see page 162

3 Symbols

The following symbols are used in this manual:

 **CAUTION** Warns of potential injury and material damage. Non-observance of instructions marked with these symbols can result in serious injuries and material damage.

 **NOTE:** Important technical instructions that must be observed.

4 Intended usage, Guarantee

This door operator is suitable for use in domestic garages. Any other use is deemed incorrect.

This product must not be used in explosion-protected atmospheres.

The manufacturer must provide written and express approval for:

- Modifications or attachments
- Use of parts other than factory authorised replacement parts
- Repairs performed by persons or businesses that have not been authorised by the manufacturer.

If approval is not obtained for any of the above, this may invalidate the product's guarantee.

We will not be liable for damage


- Due to non-compliance with operating instructions
 - Due to technical errors in connecting the door operator and structural deformations that may occur during operation
 - As a result of inappropriate door maintenance.
- door maintenance.

5 Informal Safety Measures

Keep the operating instructions handy for future use.

The inspection and testing log book provided must be filled out by the person carrying out the installation and kept by the operator along with all other documentation (door, door operator).

6 Safety instructions

 **General safety instructions**
The door operator may only be used if the entire range of motion is clearly visible. Be mindful of others within the action range of this product during operation.

Always disconnect the electrical power before working on the door operator.

Actions prohibited during use of a door operator:

- Passing or driving underneath a moving door
- Lifting of objects and/or persons with the door
- Children must not be left to operate the product unsupervised; it is not a toy.

The door must only be operated when

- all users are familiar with its functions and operation.
- the door meets the requirements of European standards EN 12604, EN 12605 and DIN EN 13241-1.
- the door operator is installed in compliance with the relevant standards (EN 12453, EN 12445 and EN 12635).
- any optional safety devices such as a photo cell, optosensor or safety rail are fully functional.
- garages without a second entrance have an emergency lock release from the outside. It may be ordered separately if necessary.
- an inset door in the garage door is closed and is equipped with a safety device that prevents activation when the door is open.
- an additional safety device (safety rail, etc.) has been installed prior to activation of the automatic closure function.
- If a person with restricted physical, sensory or mental capacity, or a person with little experience and/or knowledge of the door operator is to use the device, they

must be supervised by a person who assumes responsibility for their safety.

7 Installation precautions

Installation must be performed by qualified service technician.

Work on the electrical installation must only be carried out by authorised specialist personnel.

The load capacity and suitability of the supporting construction of the building in which the door operator is to be installed must be inspected and approved by an expert.

The door operator must be fully and securely attached at all fastening points. All fastening materials must be selected according to the nature of the supporting construction and they must be able to withstand traction force of 900 N.

! In the event of non-conformance with these requirements, there is a risk of injury and material damage caused by a falling operator or an uncontrolled movement of the door.

When drilling the fastening holes, do not damage the building structure or any electrical, water or other lines.

After lifting up the door operator to the ceiling, fasten it fully with appropriate tools to prevent it from falling down. See illustration on page 159.

Please observe appropriate industrial safety regulations and keep children away during installation.

8 Safety devices of the door operator

! The door operator has the following safety devices. Do not remove them or alter their functionality.

- Automatic load switch-off during functions "OPEN" and "CLOSE"
- Connection for photo cell / safety rail / optosensor
- EMERGENCY stop connection: Connection of a switch (optional) to an inset door mounted in the garage door, for example
- Emergency release (see page 161 (J))

9 Safety inspection

Checking load switch-off

The automatic load switch-off is a clamping and safety mechanism that is designed to prevent accidents due to a moving door.

Stop the door from outside with both hands at waist height.

When closing:

The door must stop automatically and reverse a little if it comes into contact with an obstruction.

When opening:

The door must stop automatically when it meets with resistance (if menu A7 = 1, it moves back a short distance). After load switch-off, the door operator lights flash until the next pulse or wireless command is received.

Emergency release

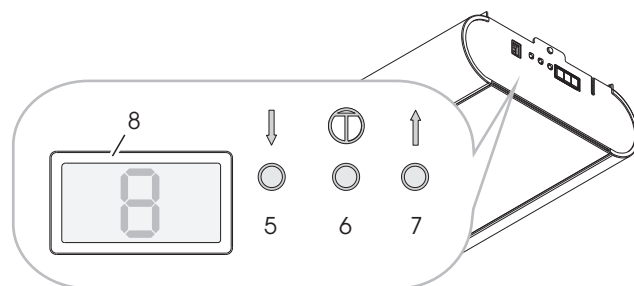
Check as per the information provided on page 161 (J).

Additional safety devices

Check for proper functioning as per the manufacturer's instructions.

10 Controls and indicators

5	Pushbutton <i>Close door / Minus</i>
6	Pushbutton <i>Menu / Confirm (Teach-in run)</i>
7	Pushbutton <i>Open door / Plus</i>
8	Indicator lamp



Messages of the indicator lamp (8)

Status messages



A door in end position OPEN

B door between the two end positions

C door in end position CLOSED

Status messages

During door movement in OPEN direction

C => **B** => **A**...

During door movement in CLOSE direction

A => **B** => **C**...

L4 Set end position OPEN

L3 Reference run CLOSE and set end position CLOSED

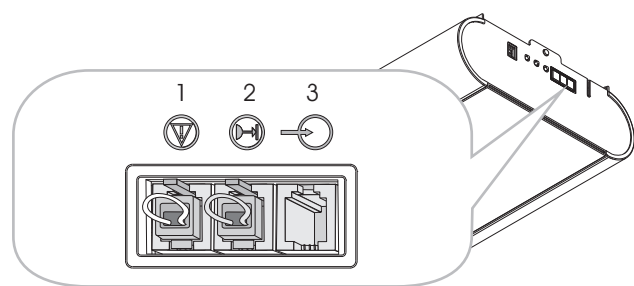
L2 Teach-in run OPEN (load values)

L1 Teach-in run CLOSE (load values)

Err Error and error number (flashing)

11 Connections

1	EMERGENCY stop (green)
2	Photo cell (yellow)
3	Pulse



12 Installation preparations

➔ Please note: Check that the door is working properly and running smoothly, and adjust if necessary. The spring tension of the door must be set in such a way that it is stable and can be opened and closed by hand smoothly and without jolting.

- Standard and appropriate shock-proof socket approx. 10 - 50 cm away from the fastening position for the head of the operator.

(For information on fuses, see the technical data.)

- Only install the door operator in dry garages.

Make sure the installation set for the connection is ready on

the door type that is being attached and/or install it according to the relevant manual.

13 Installation

See instructions for installation on page ff 155.

The head of the operator can be turned by 90° to the running rail respectively as required (see page 155 (A)).

Installation step D, page 156:

1. Tighten the toothed belt's clamping nut until the toothed belt no longer rests on the guide rail (equivalent to dimension X).
2. Use the clamping nut (dimension B) to increase the toothed belt tension to correspond to the length of the door operator.

14 Commissioning

Once installation is complete

- Slowly open the door by hand until you hear the slide snap in.
- Make connection to mains, display flashes alternately with L and 4. The door operator lamp flashes in intervals of 4.
- Teach in the door operator (see Chapter 15).
- Teach in the remote transmitter (see Chapter 16).
- Carry out a safety inspection (see Chapter 9).

15 Teaching in the door operator

ATTENTION: No protection is provided by the load switch-off whilst the door operator is being taught in.

Note: Teaching in is only possible during initial installation or after resetting the door operator. Do not press any keys during the teach-in procedure.

Preparation: Connect the door to the door operator.

Teaching in with a remote transmitter

➔ At the time of delivery and after resetting the door operator, the remote transmitter supports the following functions:

- A Safety control operation and fine adjustment "OPEN"
- B Safety control operation and fine adjustment "CLOSE"
- C and D Confirmation (storage)

Once the door operator has been taught in, key A is used for remote control and the other keys can be used to control other similar door operators or other radio receivers.

Teaching in

- Press and hold down key A; the door moves in the open direction.
- When you reach the desired *end position* "OPEN", release key A. (You can make corrections with key B.)
- Press key C once briefly, teach-in procedure: The door operator automatically stores "*End position OPEN/CLOSE*" and the loads of the "*Travel path OPEN/CLOSE*". The door operator lights flash in synchronism.

Teach-in is complete when the door is open and the door operator lights are on.

ATTENTION: Check load switch-off according to Chapter 9, Safety inspection.

Teaching in without a remote transmitter

On the door operator:

- Press and hold pushbutton ↑ and the door moves in the open direction. Release pushbutton when the desired opening position is reached. A correction can be made with the pushbutton ↓.
- Press the Menu pushbutton Ⓜ The door operator automatically stores "*End position OPEN/CLOSE*" and the loads of the "*Travel path OPEN/CLOSE*". The door operator lights flash in synchronism.

Teach-in is complete when the door is open and the door operator lights are on.



Check load switch-off according to Chapter 9, Safety inspection.

16 Teaching in/deleting a remote transmitter

Programming the remote transmitter:

- During one of the 3 status messages A, B or C (see Chapter 10), press the pushbuttons ↑ and ↓ simultaneously (approx. 1 s), F flashes in the display.
- Press the desired key on the remote transmitter, the radio command is taught in. F appears in the display.

Note: F appears in the display during the transmission pulse.

Deleting (all) remote transmitter(s):

During one of the 3 status messages A, B or C (see Chapter 10), press the pushbuttons ↑ and ↓ simultaneously for >6 seconds, F flashes in the display. The status message reappears after 3 seconds.

17 Operation



CAUTION: Mishandling the product can result in injuries or material damage. Follow the basic safety rules:

When opening or closing the door, do not block the interior or exterior swivel ranges. Keep children away.

The door movements can be activated or stopped using the remote transmitter provided or via switching elements such as the wall keypad, which can be connected if desired.

Optional external features (such as the EMERGENCY STOP) can also be connected to the door operator.

➔ **The operator must be connected to a door before it is used. If it is not, incorrect load values will be taught in to the electronic system. This can cause malfunctions.**

18 Programming

Switch on programming mode

During one of the 3 status messages A, B or C (see Chapter 10) press the Menu pushbutton Ⓜ for longer than 1.5 seconds. The display changes to the menu (D).

Select programming menu

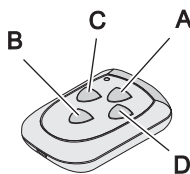
Select the desired menu with the pushbuttons ↑ and ↓. The 2-character menu name flashes on and off. The following appears for menu A0: A 0 A...

Show / change menu value


Displays: Press the Menu pushbutton Ⓜ for less than 1.5 seconds, the menu value (E) is displayed.

Change: Change the value with the pushbuttons ↑ and ↓.

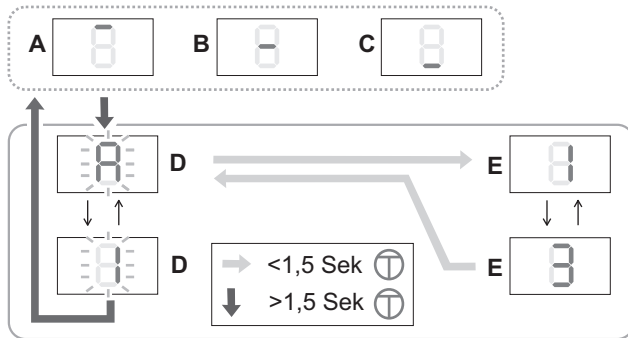
Save: Press the Menu pushbutton Ⓜ for less than 1.5 seconds, the programming menu (D) is displayed.



Exit programming mode

Press the Menu pushbutton  for longer than 1.5 seconds, the display changes to the status message, changes are saved.

If no key is pressed within 15 seconds during programming, it automatically exits the programming mode.



⚠ ATTENTION: If the values of the programming menu A0 to A4 are changed, the load switch-off no longer provides any protection! Teach the door operator in again before re-commissioning. For this carry out *Teaching in the door operator* (Chapter 15) .

Menu	Function, setting range, unit	Factory setting
A0	Length SOFT RUN OPEN in 7cm 0..9	2
A1	Length SOFT RUN CLOSE in 7cm 0..9	4
A2	Soft running speed (CLOSE) mm/s 0= 50...9= 140	5
A3	Backjump, OFF= 0 ON= 1	1
A4	Change in direction, OFF= 0 ON= 1 Setting (with +/-) only possible if EMERGENCY STOP plug (1, green) is unplugged.	0
A5	Added load ¹⁾ OPEN 0..9	3
A6	Added load ¹⁾ CLOSE 0..9	3
A7	Door type: Overhead sectional door/one-piece door = 0 Side sectional door* = 1 Side sectional door with soft start = 2 * Obstruction release also in OPEN direction	0
A8	Warning time (OPEN/CLOSE) 1=2secs... 8=16secs	0
A9	Accessory card 0= ZKMagicS 1= ZKMagic	0
b0	Relay 1 (with ZKMagic accessory card) 0= no function 1= E-lock 2= warning light * 3= photo cell test* (interruption transmitter voltage) 4= status display*: Door in end position OPEN 5= status display*: Door in end position CLOSED 6= green light* 7= red light* * if A9= 1	0

b1	Relay 2 (with ZKMagic accessory card) 0= no function 1= E-lock* 2= warning light * 3= photo cell test* (interruption transmitter voltage) 4= status display*: Door in end position OPEN 5= status display*: Door in end position CLOSED 6= green light* 7= red light* * if A9= 1	0
b2	Closing edge protection (accessory module) 0= OFF 1= OSE	0
b3	Empty run detection 0= OFF 1= ON	1
b4	Automatic closure function ¹⁾ 0= OFF 1= 10 secs 2= 30 secs 3= 1 min 4= 2 min 5= 3 min 6= 5 min 7= 10 min 9= 15 min resp. plus warning time	0
b6	Maintenance interval* 0= OFF 1..9 (1,000 door movements) Example: 5 = 5,000 door movements The operator lighting flashes after every door movement when the maintenance interval has run out. A misadjustment resets the counter of the maintenance interval.	0
b7	Version number: 8 digits are displayed twice in succession with leading "-". Example: -04200510 indicates: Version: 04 Date: 20.05.10	
b8	Service mode 0= control panel free, menu items adjustable 0= control panel locked, menu items not adjustable 0= data output (accessory card) Setting only possible if EMERGENCY STOP plug (1, green) and photo cell (2, yellow) are unplugged.	0
b9	Run counter: 8 digits are displayed twice in succession with leading "-". Example: -00008000 indicates: 8,000 runs	
C0	Test mode for Magic-Door-Control (option) Radio signal, maximum 15 seconds: 0= no signal 1= end position OPEN 2= end position CLOSED 3= run open 4= run close 5= standstill underway 7= error 8= obstruction	0

⚠ ¹⁾ If the added load (A5, A6) is >3 and/or the automatic closing (b4) is set to ON (>0), the door may only be operated with an additional safety device.

19 Reset

⚠ ATTENTION: There is no longer any protection by switching off the load after the reset. Teach the door operator in again before re-commissioning. For this carry out *Teaching in the door operator (Chapter 15)*.

Reset (saved values of the teach-in runs)

During one of the 3 status messages A, B or C (see Chapter 10) press the pushbuttons ↑ and Menu ⊕ simultaneously for longer than 8 seconds and less than 10 seconds. The indicator lamp flashes (r), then the status message is displayed; the reset is carried out.

The remote transmitters are not deleted.

Reset, factory setting

- Pull out the plug (1).
- During one of the 3 status messages A, B or C (see 10) press the pushbuttons ↑ and Menu ⊕ simultaneously for longer than 12 seconds. The indicator lamp flashes slowly at first, then quicker (rES). Then the status display reappears, the reset is made.

The values shown under *Programming (Chapter 18)* are set. The remote transmitters are not reset.

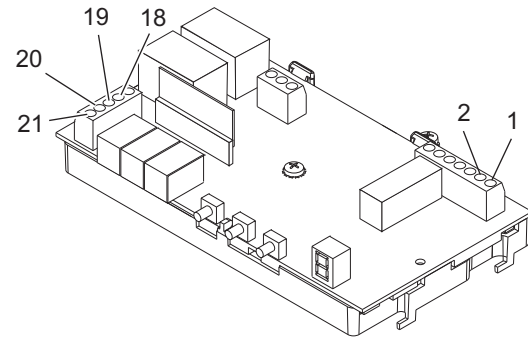


Figure: Control board See also page 164.

22 Troubleshooting

Interference frequencies

The wireless signals of other 433 MHz transmitters can interfere with the door operator.

Self-test

The system runs a self-test after initialisation, after each motor operation and after every 2.25 hours in idle mode. Error free = status message.

Error messages*

2	EEprom data
3	Current measurement
4	Hardware Photo cell
5	Switch off thyristors
6	Switch off relay
7	Watchdog test
8	ROM test
9	RAM test

Troubleshooting: Reset (Chapter 19) and then perform work step *Teaching in the door operator (Chapter 15)*

If the error occurs again, request customer service.

Note: If the same error occurs in two successive self-tests, the control system will be disabled (commands are rejected). After approximately one further minute, the system runs another self-test. If no errors are detected, the control system is enabled again. If the error persists, a reset will need to be performed. This will delete all settings and the door operator will have to be taught in again.

Causes of errors/Remedies

Description	Possible cause/Remedy
Door operator light flashes evenly	The door has hit an obstruction, do function test
Door operator light flashes at intervals of 4	Door operator is not taught in, attention no protection by load switch-off! Carry out door operator <i>Teaching in the door operator (Chapter 15)</i>
Entrapment protection device not working.	Incorrect setting of door or entrapment protection device / Reset and teach in again
The operator is not working at all.	None or wrong voltage supply / The fuse of the motor control is defective / Check external terminals 7 and 8.
The operator is defective.	The slides are not snapped-in properly./The toothed belts are not tensioned correctly./The door thresholds are frozen.

20 Attaching additional safety devices

Photo cell

Function: When the safety input is activated (opening the contact) the operator stops and reverses as far as the OPEN end position.

If the “automatic closure” function is also activated, following the third successive obstruction message, the operator will move to the OPEN end position and shut down.

Connection: Pull out plug with yellow bridge on the external junction 2 and store it. Plug on safety device.

Safety rail, opto-sensor and warning light are connected by extension modules.

EMERGENCY stop

Function: If the external safety device is operated when the door is moving (Contact opened), the door stops immediately. Once the EMERGENCY stop contact has closed, the door operator can be moved again with the next pulse.

Connection: Pull out plug with green bridge on the external junction 5 and store it. Plug on safety device.

21 Additional connections

Additional lighting

Connection must be performed only by qualified electricians. In addition to the operator light (40W), optional lighting of a maximum of 60 W (no tubular fluorescent lamps) can be connected to terminals 1 and 2.

Note: Some energy saving lamps can interfere with the radio signal.

External pulse input

An external pulse signal (e.g. wall button) can be connected to terminals 18 and 19.

Additional antenna

An external antenna can be connected to terminals 21 and 20 (GND). The internal antenna (terminal 21) must be disconnected.

Operator closes the door slowly (soft start) whilst door operator light flashes	Operator teaches in the travel automatically. After CLOSED end position, moves automatically to OPEN end position. If the door operator light flashes in intervals of 4, carry out <i>Teaching in the door operator (Chapter 15)</i>
The operator switches off during motion.	Check that the door is running smoothly and that the entrapment protection device is working properly / Reset / Teach in the door operator
Remote transmitter is not working, LED not alight	Replace the batteries
Remote transmitter is not working	If the function message assigned to the transmission pulse is not displayed whilst the transmitter is actuated (see Chapter 16): Teach in remote transmitter / Poor reception (install optional antenna) energy-saving lamps
The operator cannot be used via the wall keypad (optional).	Check the wall keypad and control wire.
The operator cannot be used via the remote transmitter (optional).	Radio level too weak. There are interfering radio signals from other transmission sources / Carry out radio level check as described below

Changing the fuse



Pull out mains plug.

- Remove the operator hood, see page 164.
 - Remove the faulty fuse (S1) from the fuse holder (S2) and replace it. Make sure that the new fuse has the correct value!
 - Replace the operator hood.
- Restore the mains connection.

Changing the battery of the remote transmitter

Open the housing cover. Remove the battery, fit a new one and replace the housing cover.



Use only leak-proof batteries. Make sure the polarity is correct. Dispose of used batteries in an environmentally-friendly way.

23 Maintenance intervals

Monthly

- Load switch-off (entrapment protection device)
- Emergency lock release
- Additional safety devices (if fitted)

Every 6 months

- Mounting of door operator on the ceiling and on the wall

24 Declaration of conformity

See page 167.

Declaration of incorporation see page 168.

25 Technical data

Mains connection	230 V~, 50/60 Hz
Device fuse	1.6 A, T (slow-blow)
Power consumption at rated load	140 W
Closed current	< 2 W
Degree of protection	For dry rooms only, IP 20 Protection class 1
Wireless remote control	433.92 MHz AM
Remote transmitter range 1)	15 - 50 m
Remote transmitter batteries	CR 2032 (3 V)
Idle speed	~ OPEN >210 mm/s ~ CLOSE >140 mm/s
Traction	600 N
Rated load	150 N
Stroke length	
Magic 600	2890 +/- 25 mm
Magic 600 long	3978 +/- 25 mm
Total length 3)	615 +/- 25 mm
Total length 2) 3)	485 +/- 25 mm
Width	285 mm
Width 2)	363 mm
Installation height drive rail	40 mm
Permissible ambient temperatures	-20°C to 50 °C
Storage	-20°C to 80 °C
Lighting	E14, max. 40 W
Maximum number of duty cycles per hour at rated load	20
Maximum number of duty cycles without a break at rated load	8
Noise level at a distance of 2 m	≤69 dB(A)

- 1) The transmission range of the remote transmitter may be reduced considerably by external interference.
- 2) Dimensions with turned operator head
- 3) plus stroke length

26 Replacement parts

See pages 162 and 163.

27 Accessories (optional)

Available from specialised dealer's:

- 4-command multi-use remote transmitter
- Wall keypad
- Key-operated control
- Keypad
- Wireless keypad
- External antenna
- Photo cell
- Extension module for opto-sensor
- Extension module for warning light
- Emergency lock release from outside or inside
- Safety rail 8.2 kohms
- Potential-free receiver, various frequencies

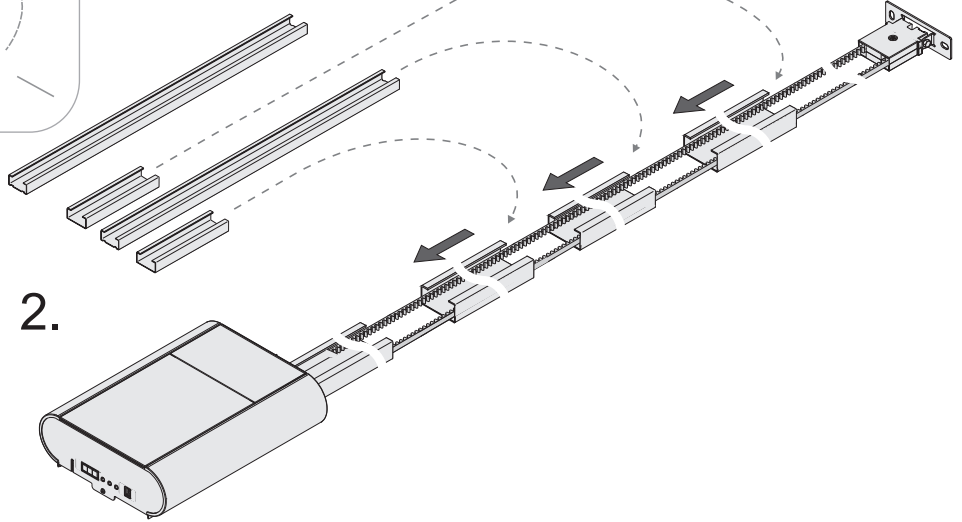
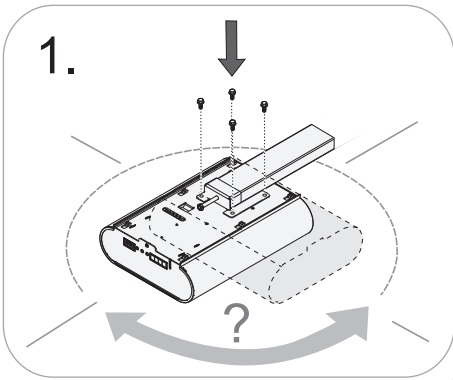
28 Removal, Disposal



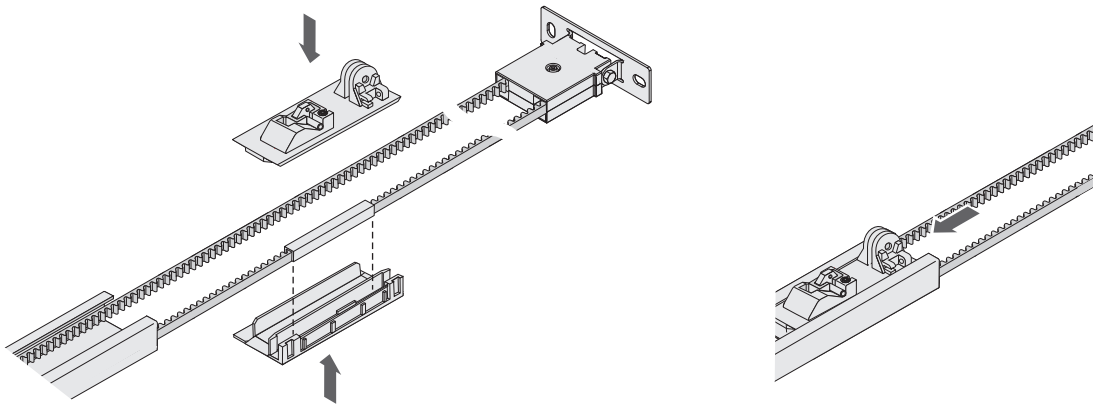
Removing the door operator takes place in the reverse sequence of the installation instructions and must be carried out by qualified technicians.

Dispose of the device according to environmental guidelines. Electrical parts must not be disposed of as domestic waste. 2002/96/EG (WEEE)

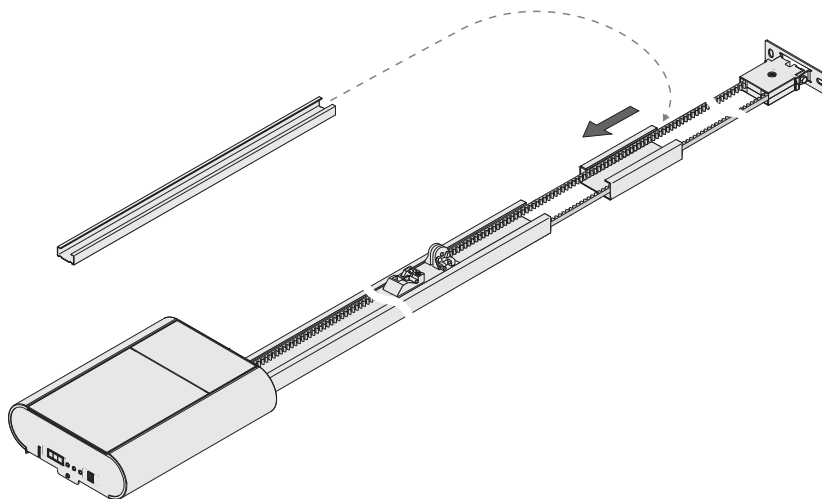
A



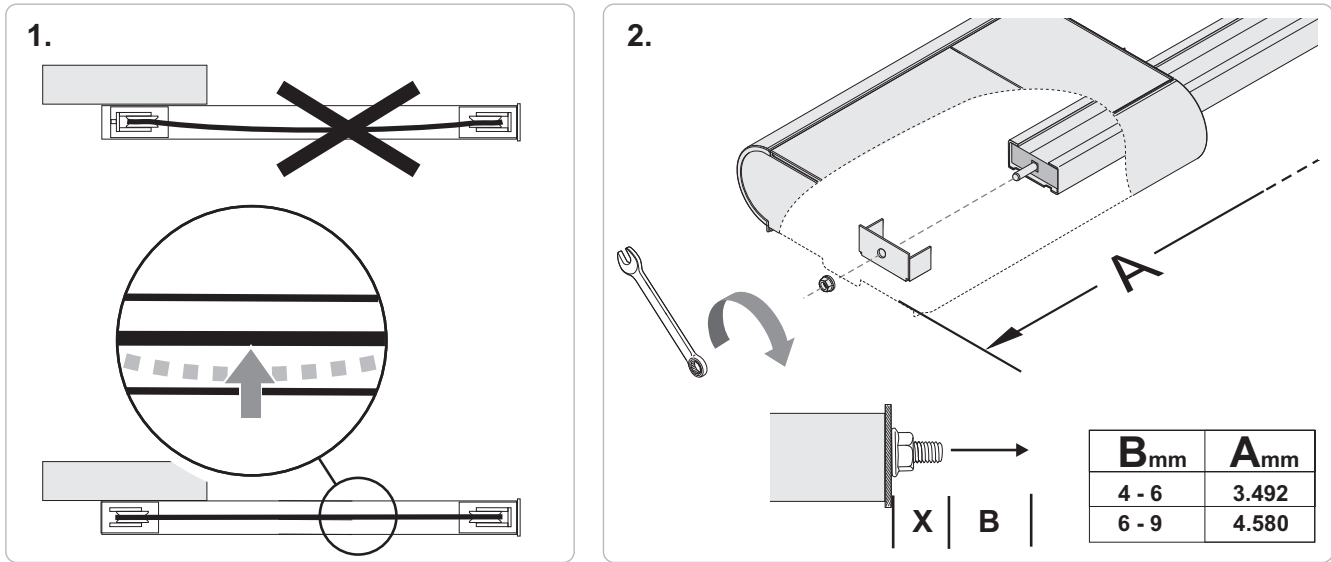
B



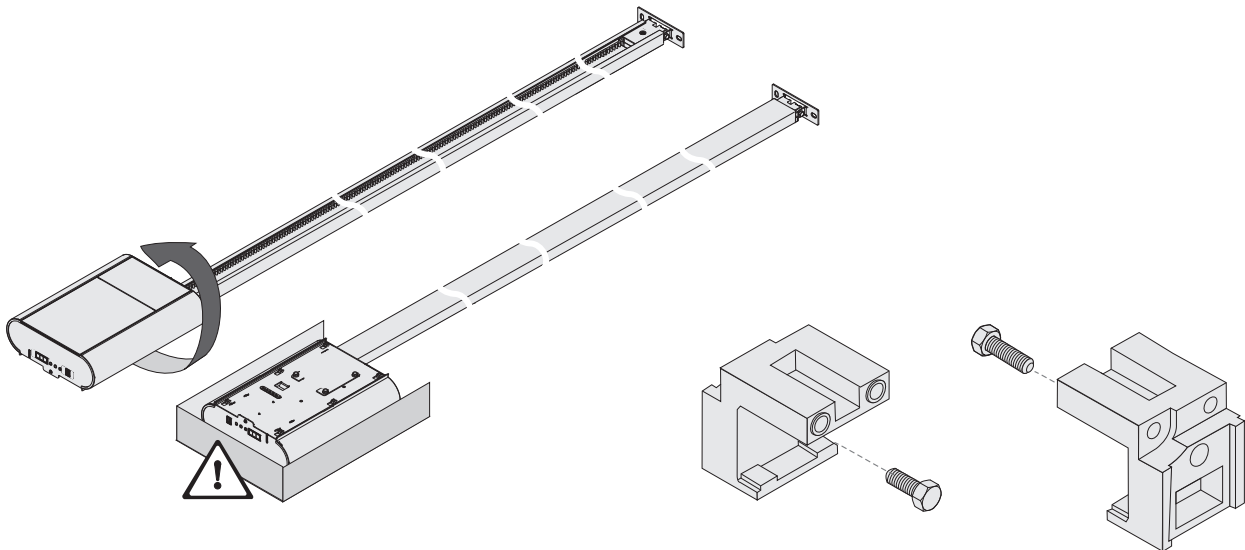
C



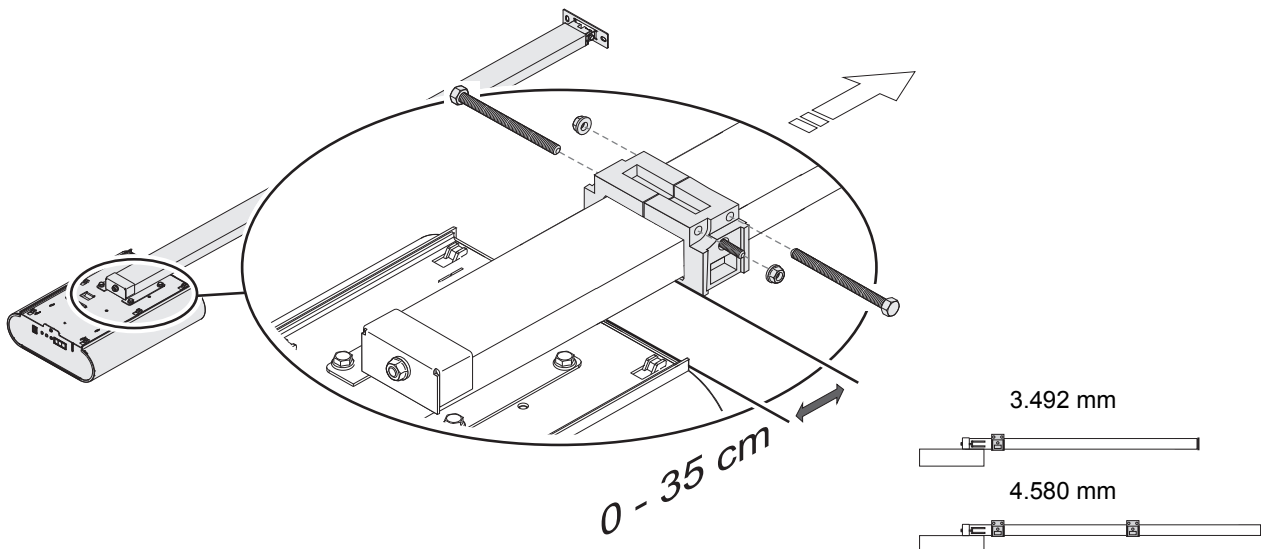
D



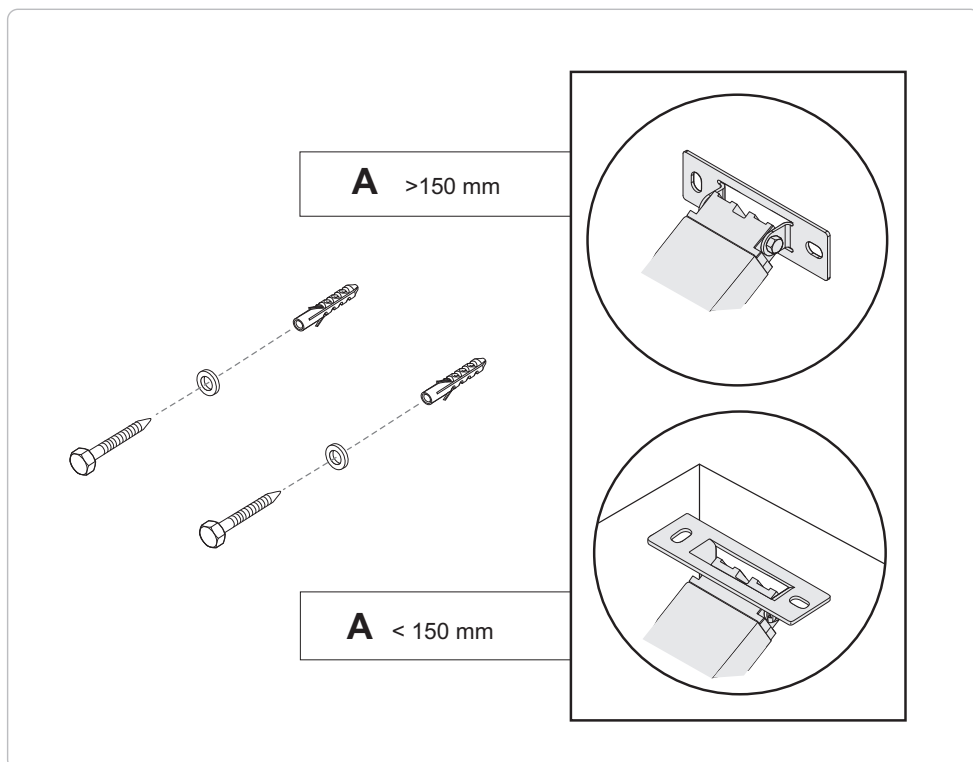
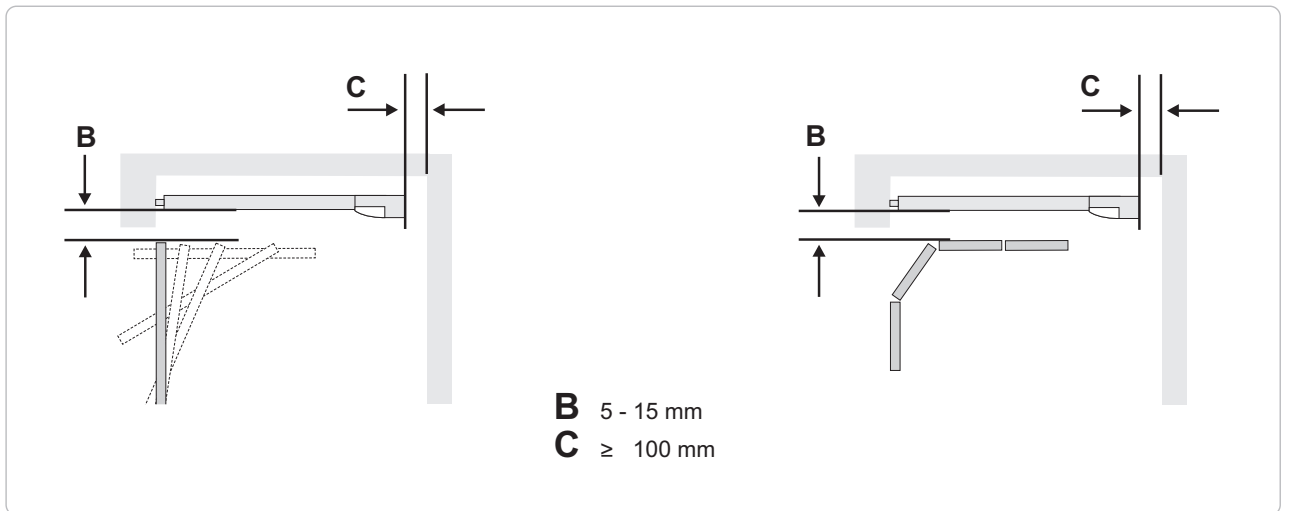
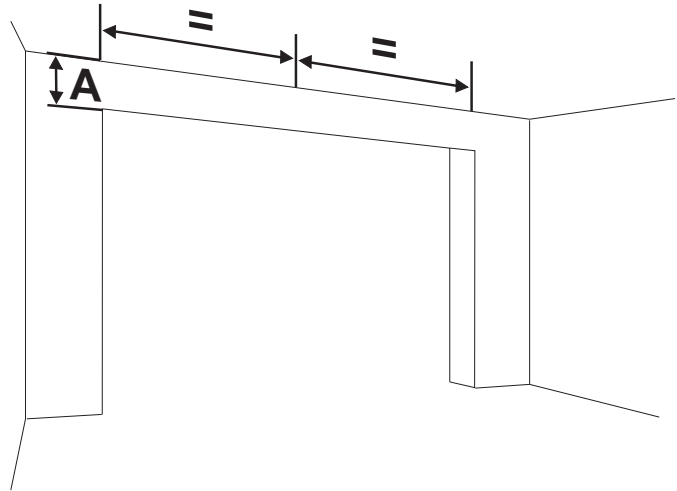
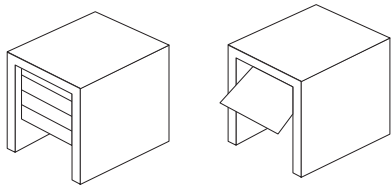
E

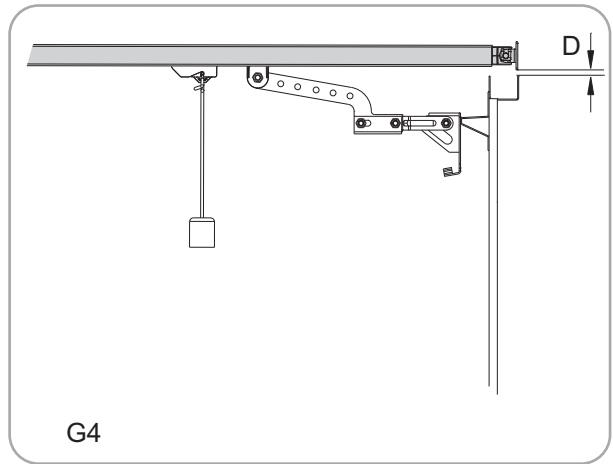
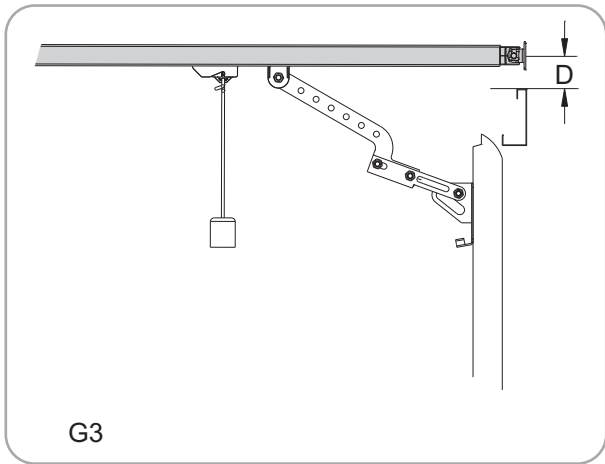
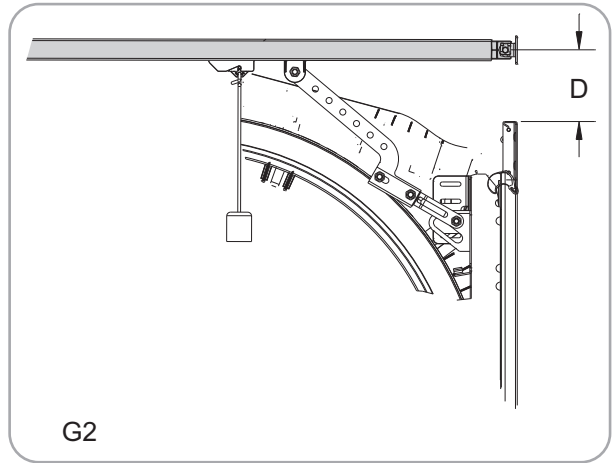
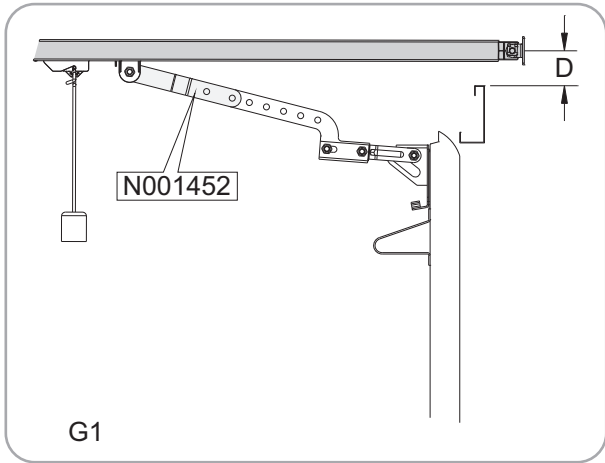


F

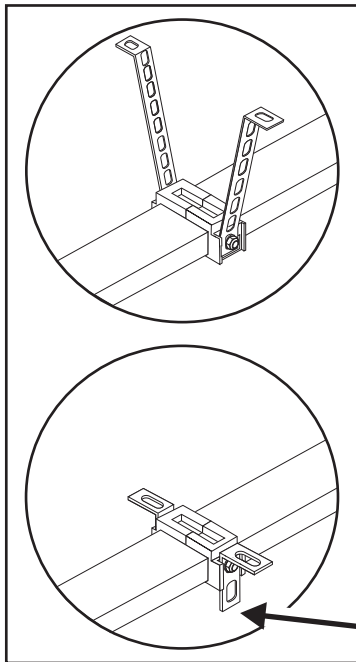
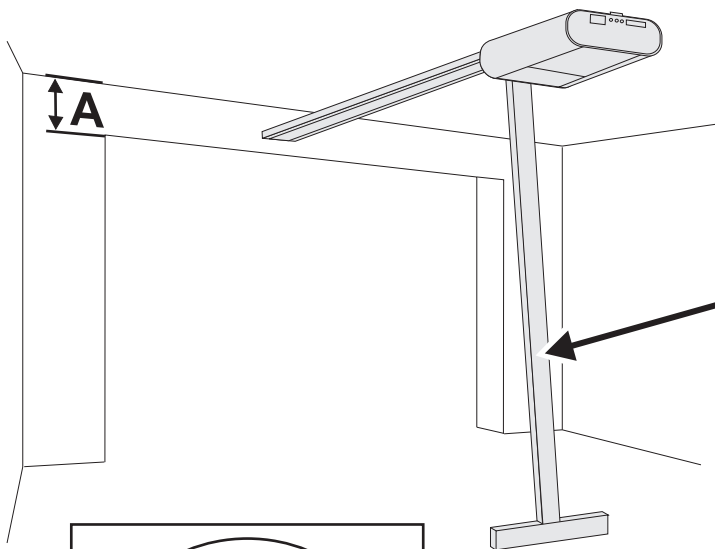
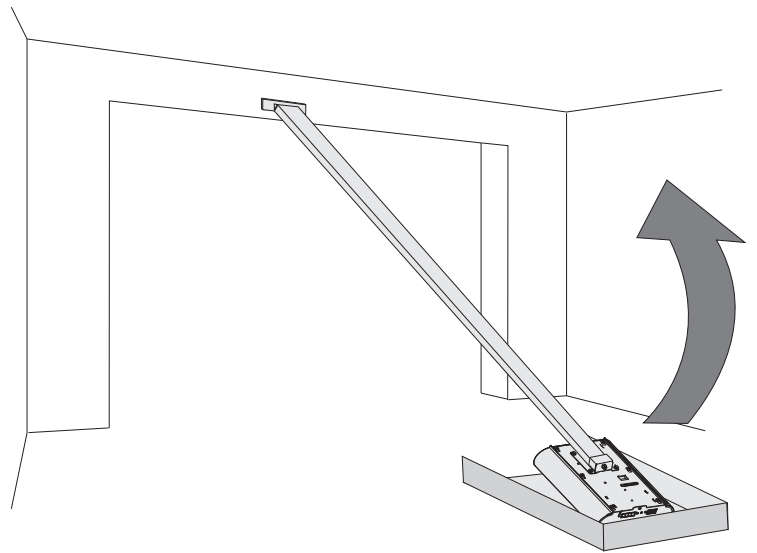
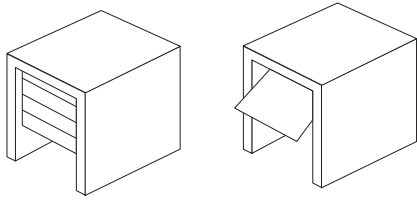


G



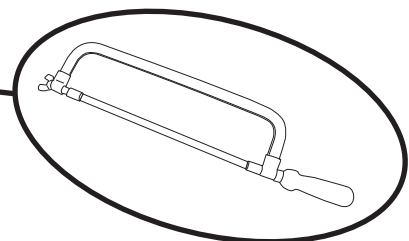
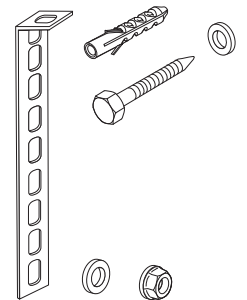


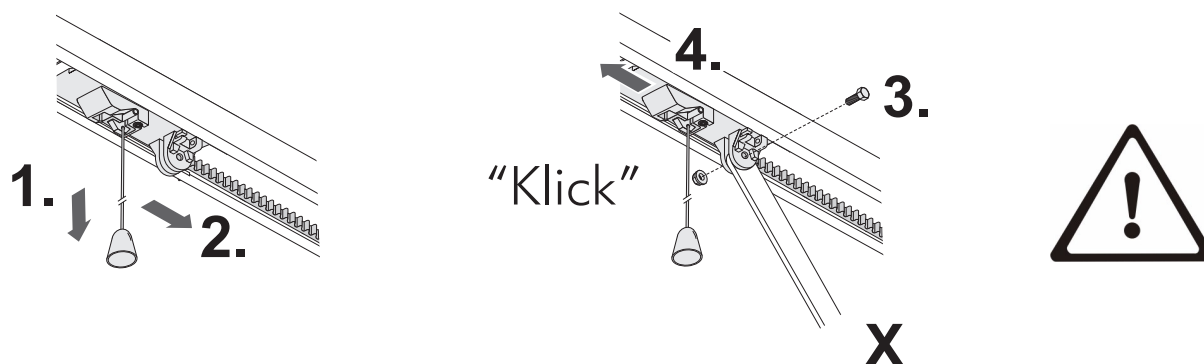
H



A 150 - 350 mm

A 100 - 150 mm



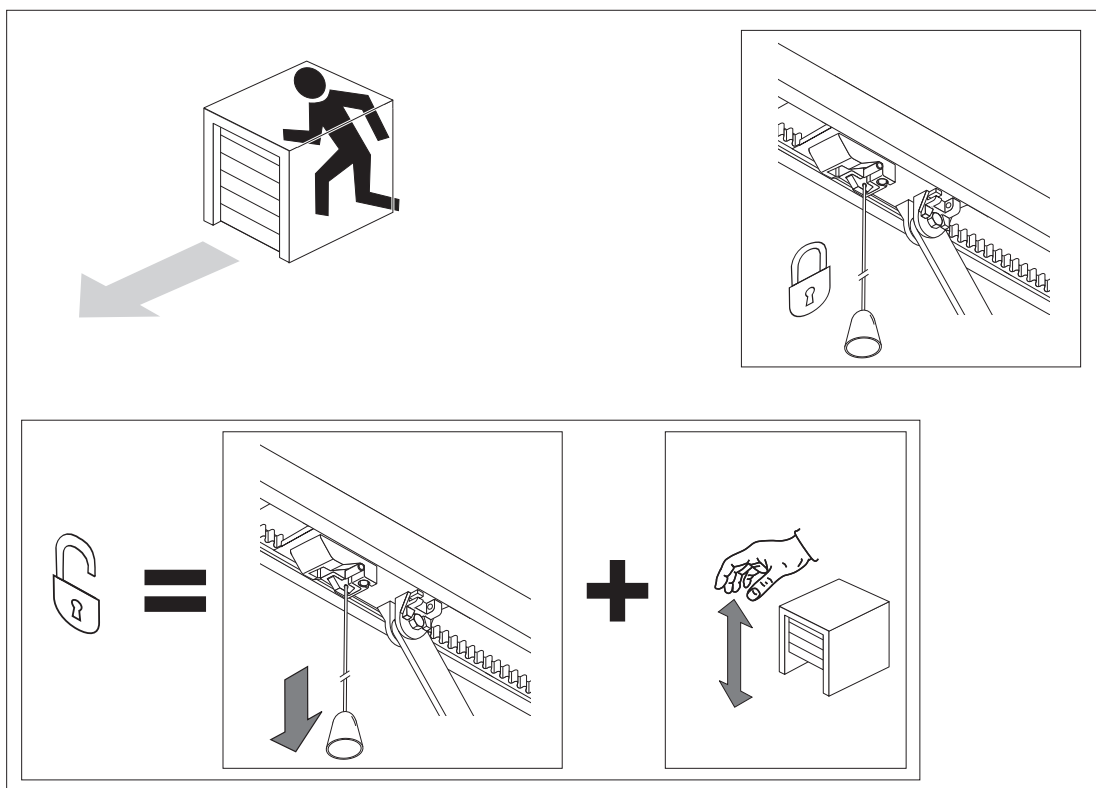


DE	Das zum Tor passende Toranschlussprofil (X) montieren. Bei notentriegeltem Tor besteht Gefahr durch ungebremste Torbewegungen.
GB	Install the door connection profile (X) that matches the door. Emergency unlocking of the door creates an unchecked door movement hazard
FR	Monter le profilé de raccordement adapté à la porte (X). Une porte ainsi déverrouillée devient dangereuse : ses mouvements ne sont plus freinés.
SE	Montera den portanslutningsprofil (X) som passar till porten. På nödupplåsta portar finns det risk för att portens rörelser inte bromsas in.
DA	Monter den porttilslutningsprofil (X), som passer til porten. Vær opmærksom på eventuelle fare p.g.a. portens frie bevægelighed når nøddudløseren er i brug.
NO	Monter den tilkoblingsprofil (X) som passer til porten. Når porten er frikoblet kan det oppstå fare som følge av ukontrollerte portbevegelser.
FI	Oveen on asennettava sopiva liitäntäprofiili (X). Hätäavaustilanteessa saattaa oven hallitsematon liikkuminen vaarantaa turvallisuuden.
NL	Monteer het bij de deur passende deuraansluitprofiel (X). Bij een in noodgeval ontgrendelde deur bestaat er gevaar door ongeremde deurbewegingen.
IT	Montare il profilo idoneo del raccordo della porta (X). Se la porta è stata aperta azionando lo sblocco d'emergenza, esiste il pericolo che la porta esegua movimenti non frenati.
HU	A kapuhoz illő kapucsatlakozási profilt (X) szereljen fel. Vészkireteszelt kapu esetén veszély áll fenn fékezetlen kapumozgások által.
RU	Установить соответствующий воротам присоединительный профиль (X). При аварийном отпирании ворот имеется опасность вследствие отсутствия торможения при движении ворот.
PL	Zamontować kształownik do mocowania bramy (X) pasujący do typu bramy. Jeżeli garaż nie posiada drugiego wejścia, należy zainstalować zewnętrzne otwieranie awaryjne.
SI	Montirajte priključni profil vrat (X) primeren za vrata. Če je odpiralni mehanizem v sili aktiviran, obstaja nevarnost pomikanja vrat brez zaviranja.
CZ	Namontovat pripojovací profil vrat, který se hodí pro vrata. U vrat s nouzovým odblokováním existuje nebezpečí nebrzděnými pohyby vrat.
SK	Namontuje profil pripojenia brány (X) vhodný pre bránu. V prípade núdzového otvorenia brány vzniká nebezpečie nebrzdených pohybov brány.
GR	Συναρμολογήστε το προφίλ τελειώματος που ταιριάζει στη γκαραζόπορτα (X). Σε περίπτωση που η πόρτα είναι απασφαλισμένη με τη διάταξη απασφάλισης ανάγκης, υπάρχει κίνδυνος λόγω μη πέδησης
ES	Montar el perfil de conexión (X) adecuado para la puerta. Con la puerta desbloqueada por emergencia existe peligro a causa de movimientos sin freno de la misma.
PT	Monte o perfil de ligação certo para o portão (X). Se o portão tiver sido desbloqueado de emergência, existe o perigo de ele se deslocar descontroladamente.
BG	Указание: Монтирайте подходящ за вратата свързващ профил за врата (X). При врати с аварийно деблокиране съществува опасност от неограничени движения на вратата.
HR	Montirajte vratima pripadajući priključni profil vrata (X). Kod vrata koja su otključana u nuždi postoji opasnost radi kretanja vrata bez kočenja.
RO	Montați profilul de racordare poartă (X) potrivit porții. În cazul porții deblocate de urgență există pericol datorat mișcărilor nefrânate ale porții.

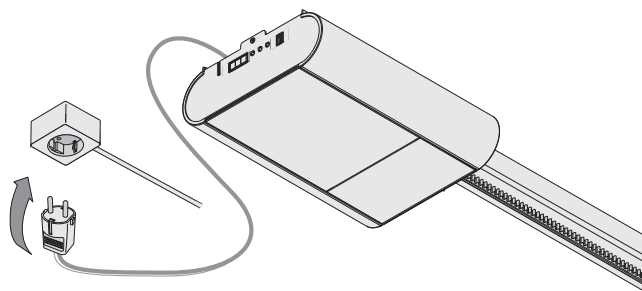
AE يتم تركيب مقطع توصيل البوابة (X) المناسب للبوابة.
عندما تكون البوابة قد تم تحريرها في حالة طوارئ فإنه يوجد خطر من خلال الحركة غير المفرمة للبوابة

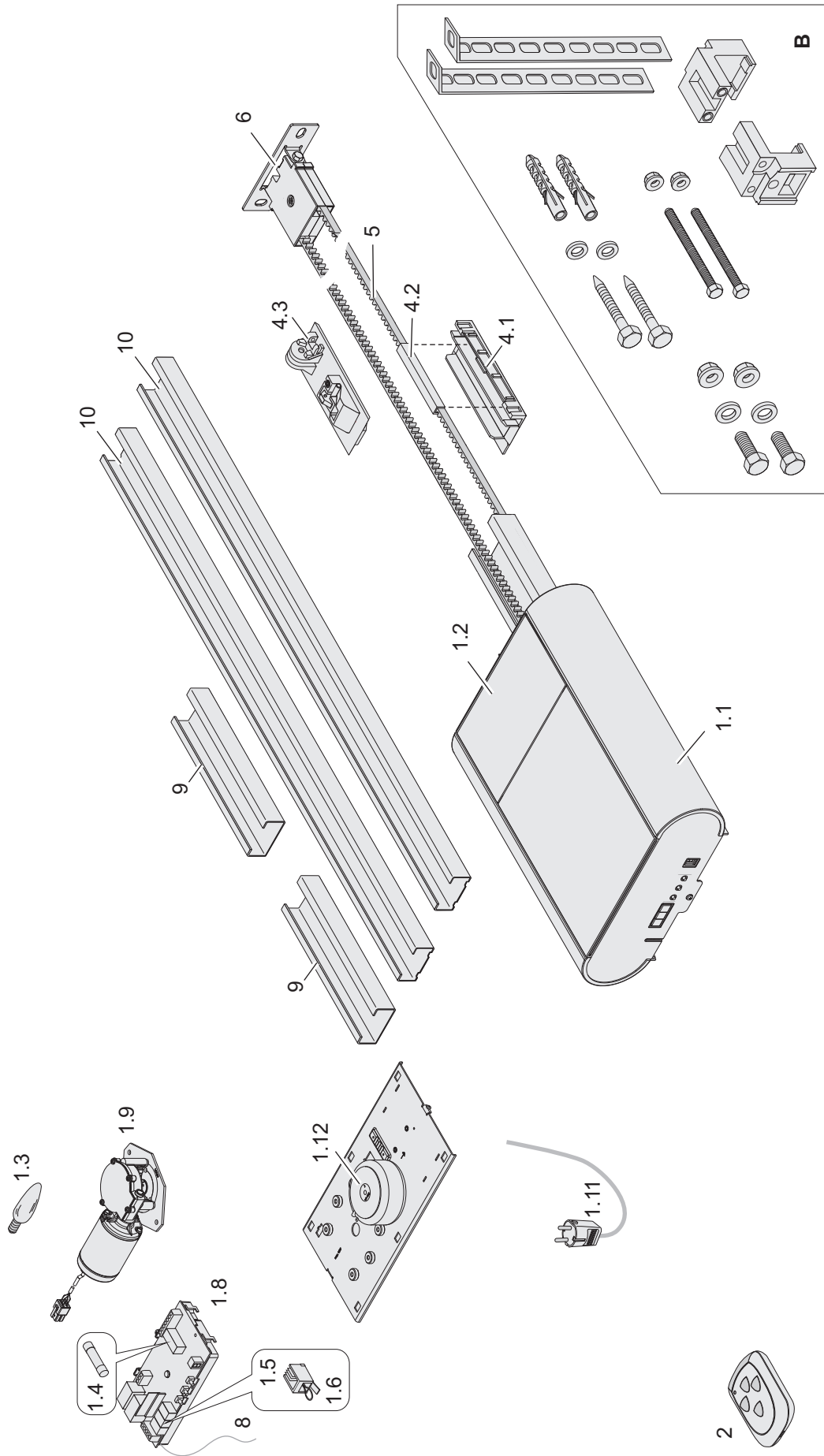
J

DE	Notentriegelung intern	PL	Otwieranie awaryjne wewnętrzne
GB	Internal emergency release	SI	Odpiranje v sili z notranje strani
FR	Déverrouillage de secours interne	CZ	Nouzové odblokování. Vnitřní
SE	Intern nödöppning	SK	Núdzové otvorenie interné
DA	Intern frikobling	GR	Απασφάλιση ανάγκης εσωτερικά
NO	Innvendig nødsperre	ES	Desbloqueo de emergencia interno
FI	Sisällä oleva hätävapautin	PT	Desbloqueio interno de emergência
NL	Noodontgrendeling intern	BG	Вътрешно аварийно деблокиране
IT	Sblocco di emergenza interno	HR	Otključavanje u nuždi od unutra
HU	Belső vészkireteszelő	RO	Deschiderea de siguranță internă
RU	Аварийное отпирающее устройство изнутри	AE	التحرير في حالات الطوارئ داخليا



K



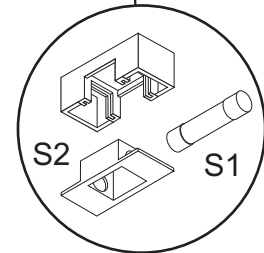
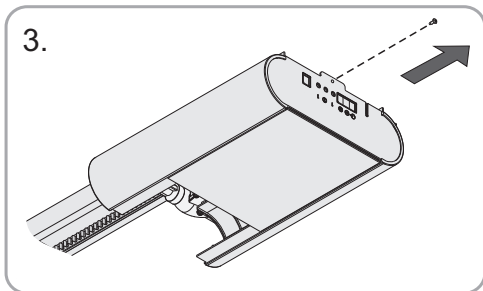
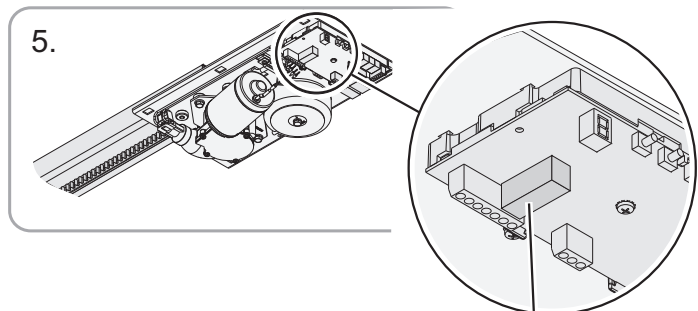
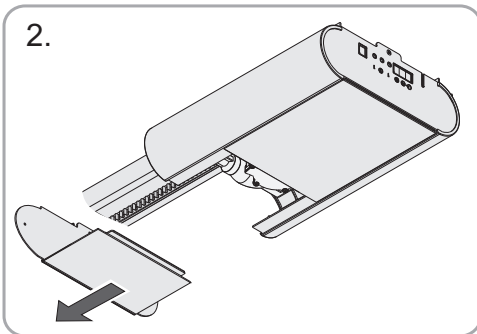
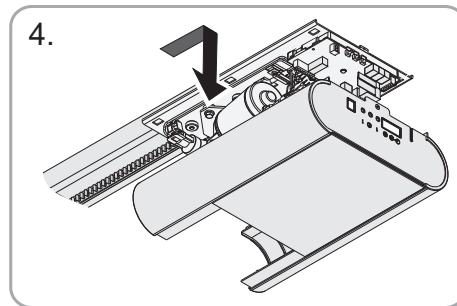
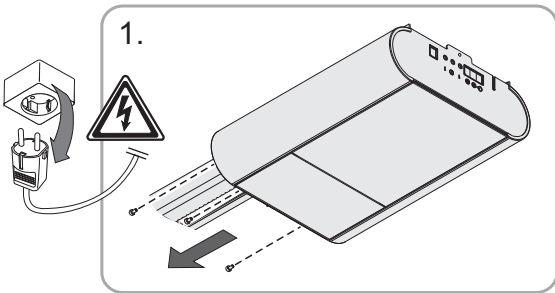
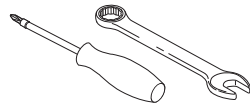


1.1		N000916-00-00	
1.2		N000912-00-00	
1.3		T90005	
1.4		T14558	
1.5 (Stopp)		T14743	
1.6 (SE)		T14742	
1.8		N000914-00-00	
1.9 *		N001495-00-00	
1.11 *	Schuko 1000 mm	N001415-00-00	
	GB 1000 mm	N001415-00-02	
	GB 5000 mm	N001415-00-03	
	CH 1000 mm	N001415-00-01	
1.12 *	Euro	N001369-00-00	
	GB	N001376-00-00	
2	NS	N000880-01-00	
	CR	N000880-02-00	
	EV	N000880-03-00	
	HS	N000880-04-00	
	IN	N000880-05-00	
	NT	N000880-06-00	
4.1		T14509	
4.2		T14600	
4.3		N000877-00-00	
5	Gr.1	6480 mm	N001491-00-00
	Gr.2	8664 mm	N001492-00-00
	Gr.3	10840 mm	N001493-00-00
	Gr.4	15160 mm	N001494-00-00
6		N000907-00-00	
8		T14579	
9		T14529	
10		T14572	
B		T14526	



- DE** Die mit * markierten Ersatzteile dürfen nur durch autorisiertes Fachpersonal gewechselt werden.
- GB** The spare parts marked with * may be exchanged only by authorised trained personnel.
- FR** Le remplacement des pièces de rechange signalées par * ne doit être effectué que par un personnel agréé.
- SE** De med * markerade reservdelarna får endast bytas av auktoriserat fackfolk.
- DA** De reservedele, som er markeret med *, må kun udskiftes af autoriseret fagpersonale.
- NO** Reservedeler som er merket med * må kun skiftes ut av autorisert fagpersonale.
- FI** Tähdellä * merkityt varaosat saa vaihtaa ainoastaan valtuutettu ammattihenkilöstö
- NL** De met * gemarkeerde reserveonderdelen mogen alleen door geautoriseerd vakpersoneel vervangen worden.
- IT** I ricambi contrassegnati con * possono essere sostituiti soltanto da personale specializzato autorizzato.
- HU** A csillaggal (*) jelölt pótalkatrészeket csak arra feljogosított szakszemélyzet cserélheti ki.
- RU** Отмеченные символом * запасные части разрешается заменять только авторизованным специалистам.

- PL** Części zamienne oznaczone * mogą być wymieniane tylko przez personel z odpowiednimi uprawnieniami zawodowymi.
- SI** Rezervne dele označene z * smejo zamenjati samo pooblaščenim strokovnjaki.
- CZ** Náhradní díly označené * smí vyměnit jen autorizovaný personál.
- SK** Náhradné diely označené * smie vymieňať výhradne autorizovaný odborný personál.
- GR** Τα σηματοδεδειμένα με έναν αστερίσκο (*) ανταλλακτικά εξαρτήματα επιτρέπεται να αντικατασταθούν μόνο από εξουσιοδοτημένο ειδικευμένο προσωπικό.
- ES** Las piezas de repuesto marcadas con * solamente las puede cambiar personal especializado y autorizado.
- PT** As peças sobressalentes assinaladas com * só podem ser substituídas por pessoal técnico autorizado.
- BG** Отбелязаните с * резервни части могат да се заменят само от упълномощени специалисти.
- HR** Mijenjanje sa * označenih rezervnih dijelova dopušteno je samo ovlaštenom stručnom osoblju.
- RO** Piese de schimb marcate cu * pot fi schimbate doar de către personal de specialitate autorizat.
- AE** قطع الغيار المميزة بعلامة * لا يسمح بتغييرها إلا من قبل عمالة تقنية متخصصة معتمدة.



EC-Declaration of Conformity

in accordance with the EC-Machinery Directive 2006/42/EG, Appendix II A



We,
Cardo Door Production GmbH hereby declare that the machinery described below complies in its design and
Normstahlstrasse 1-3 construction and in the version marketed by us with the basic safety and health
D-85368 Moosburg, Germany requirements of the EC Directive 2006/42/EG.

Product description

Function	Electrical garage door operator with radio remote control
Model	Magic
Type	Magic 600
With following garage door types: Euroclassic Iso - Euroframe alu - Euroframe copper - Euroframe wood - Euroline Iso - Eurostyle iso - Euroflair Iso - Eurotrend Iso - Eurotwin Iso - Castell - Elegant - Prominent-F - Klassik - Rustico - S-Castell - S-Elegant - S-Prominent-F - S-Klassik - S-Rustico - Prominent - Variant - S-Variant - Variant wood - S-Variant Wood - Classic - Style - Twenty - Topframe - Topclassic iso - Topframe Alu - Topframe Copper - Topflair Iso - Topframe Steel - Topframe wood - Topline Iso - Topstyle Iso - Toptrend Iso - Toptwin Iso - G60 Classic - G60 Style - G60 Trend - G60 Line - G60 Elipse	

Harmonised standards applied

DIN EN ISO 12100-1:2004-04	Safety of machinery – basic concepts, general principles for design – Part 1
DIN EN ISO 12100-2/A1:2009-10	Safety of machinery – basic concepts, general principles for design – Part 2
DIN EN ISO 13849-1:2008-12	Safety of machinery – Safety-related parts of control systems - Part 1
DIN EN 12445:2005-05	Industrial, commercial and garage doors and gates – Safety in use of power operated doors – Test methods
DIN EN 12453:2005-05	Industrial, commercial and garage doors and gates – Safety in use of power operated doors - Requirements
DIN EN 13241-1:2004-04	Industrial, commercial and garage doors and gates – Product standard – Products without fire resistance and smoke control characteristics

Other applied directives

Construction Products Directive 89/106/EWG	EMC 2004/108/EG
Low Voltage Directive 2006/95/EG	1999/5/EG R&TTE

The following tests were conducted by these approved bodies:

TÜV SÜD Product Service GmbH Reg. No. 063795 Ridlerstrasse 65 - D-80339 München, Germany	Mikes Reg. No. D-PL-12030-01-03 Ohmstrasse 2-4 - D-94342 Straßkirchen, Germany
Test results (passed) - Safety requirements closing forces - Electrical safety - Mechanical requirements - Electromagnetic compatibility	

Person authorised to collect the technical documents: Herbert Dust,
address see above.

Wolfgang Schulz, Managing Director
Moosburg, 01.12.10

Declaration of incorporation

We,

Cardo Door Production GmbH
Normstahlstrasse 1-3
D-85368 Moosburg, Germany

hereby declare that we have applied and complied with the following basic requirements of the EC Directive 2006/42/EG in the design and manufacture of the partially completed machinery described below: 1.1.2, 1.1.3, 1.2.1, 1.2.3, 1.2.4, 1.2.6, 1.3.2, 1.3.4, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.3, 1.5.8, 1.5.9, 1.5.10, 1.5.11, 1.5.9, 1.6.3, 1.7.3, 1.7.4

The special technical documents have been compiled in accordance with Appendix VII Part B of the EC Directive 2006/42/EG. We undertake to submit these in electronic form to the market supervisory authorities upon demand within a reasonable time.

Description of the partially completed machinery

Function	Electrical garage door operator with radio remote control
Model	Magic
Type	Magic 600

Harmonised standards applied

DIN EN ISO 12100-1:2004-04	Safety of machinery – basic concepts, general principles for design – Part 1
DIN EN ISO 12100-2/A1:2009-10	Safety of machinery – basic concepts, general principles for design – Part 2
DIN EN ISO 13849-1:2008-12	Safety of machinery – Safety-related parts of control systems - Part 1
DIN EN 13241-1:2004-04	Industrial, commercial and garage doors and gates – Product standard – Products without fire resistance and smoke control characteristics

Other applied directives

Construction Products Directive 89/106/EWG	EMC 2004/108/EG
Low Voltage Directive 2006/95/EG	1999/5/EG R&TTE

The following tests were conducted by these approved bodies:

TÜV SÜD Product Service GmbH Reg. No. 063795 Ridlerstrasse 65 - D-80339 München, Germany	Mikes Reg. No. D-PL-12030-01-03 Ohmstrasse 2-4 - D-94342 Straßkirchen, Germany
	Test results (passed) - Safety requirements closing forces - Electrical safety - Mechanical requirements - Electromagnetic compatibility

The partially completed machinery may not be put into operation until it has been determined that the machinery into which the partially completed machinery is to be installed complies with the regulations of the Machinery Directive.

Wolfgang Schulz, Managing Director
Moosburg, 01.12.10

